

CHÂTEL-GUYON

DU 5 AU 9
JUIN
2025



25 ans de
JAZZ
aux sources

EDITOS

Cette année a tout d'une grande pour le festival Jazz aux Sources qui fêtera ses 25 printemps ! Grâce à son pré-festival, cette manifestation rayonnera également sur l'agglomération RLV, avec deux rendez-vous à Riom et à Volvic.

De nombreuses animations sont prévues durant tout le week-end grâce aux associations locales, qui au-delà du swing, proposeront au public de découvrir notre patrimoine architectural, à travers la visite du Théâtre par Tesac, ou du salon du Grand Hôtel qui accueille cette année une exposition d'artistes de tous styles, organisée par le Fonds de Dotation Artems. Sans oublier le tissu économique qui met tout en œuvre pour fédérer une ambiance joyeuse dans la ville, et accueillir concerts et festivaliers dans les meilleures conditions !

Bravo à l'équipe de bénévoles qui, de la programmation à l'accueil du public sur les différents pôles, en passant par la gestion de l'hébergement et du transport des musiciens et leurs instruments, mettent tout en œuvre pour que vous passiez un week-end inoubliable.

Bienvenue à Châtel-Guyon !

Frédéric Bonnichon
Maire de Châtel-Guyon

Quelle joie de célébrer le quart de siècle de cet événement hors du temps ! Quelle fierté de voir les acteurs du festival, bénévoles ou partenaires, mais aussi les associations se mobiliser pour participer à cet anniversaire !

Toutes ces initiatives positives nous ont donné de l'élan pour apporter un supplément d'âme à cette 25e édition : en étoffant le pré-festival par de nouveaux lieux et formats - choisis pour leur charme - et en y invitant les musiciens en herbe à découvrir le swing, en offrant un spectacle sur l'histoire du Jazz aux petits Châtelguyonnais, en créant une soirée d'ouverture électro swing gratuite avec DJ ProleTeR le jeudi 5 juin, en développant la parade de nouveaux artistes, en accueillant une initiation à la danse pour le grand public, un concert swing de l'Orchestre d'harmonie et l'expo des véhicules vintage de Châtel Rétromobile, ...

Cette mobilisation est la preuve de l'esprit convivial et fédérateur de Jazz aux Sources. C'est pour le directeur artistique Christian Vaudecranne et toute l'équipe de bénévoles la récompense d'un travail de 25 années dont le fil rouge est toujours resté la bonne humeur.

Alors merci à tous, sponsors, mécènes, bénévoles, partenaires, festivaliers et fidèles amis du swing.

Bon anniversaire à tous les amoureux de Jazz aux Sources !

Marie-Pierre Ronchaud,
Présidente de l'association Jazz aux Sources

PRE-FESTIVAL : JEUDI 22 MAI 2025

18h	LA PUCE A L OREILLE	AFTERWORK GUINGUETTE avec OUM TCHA
-----	---------------------	------------------------------------

PRE-FESTIVAL : VENDREDI 23 MAI 2025

20h30	THÉÂTRE	SWING THAT CLASSIC
-------	---------	--------------------

PRE-FESTIVAL : SAMEDI 24 MAI 2025

10h-13h	LA MOUNIAUDE	MASTERCLASS
---------	--------------	-------------

20h30	LES VINZELLES	CANAL STREET BAND
-------	---------------	-------------------

FESTIVAL : JEUDI 5 JUIN 2025

20h30	PARC THERMAL	SWING HOP PARTY AVEC DJ PROLETER
-------	--------------	----------------------------------

FESTIVAL : VENDREDI 6 JUIN 2025

17h	PARC THERMAL	SPECTACLE « LOUIS » Cie Odile PINSON
-----	--------------	--------------------------------------

17h30-18h15	KIOSQUE DU PARC	1733 SWING AVENUE 4TET
-------------	-----------------	------------------------

18h15-19h30	PARC THERMAL	THE RAG MESSENGERS
-------------	--------------	--------------------

20h30	LA CROIX DE FER	RACHEL HERMLIN TRIO
-------	-----------------	---------------------

20h30	LA BOUCHERIE	SAC A PULSES avec Julien SILVAND
-------	--------------	----------------------------------

20h30	CHANTE-GRELET	PROKHOR BURLAK 4TET
-------	---------------	---------------------

20h30	PIZZERIA DU THÉÂTRE	ODC 5TET « Douce ambiance chez tonton Georges »
-------	---------------------	---

21h	BAR LOUNGE LE PARC	THE RAG MESSENGERS
-----	--------------------	--------------------

21h30	BRASSERIE LE MODERN	1733 SWING AVENUE 4TET
-------	---------------------	------------------------

21h30	LE GLACIER	THE GROOVY FOUR
-------	------------	-----------------

22h	CASINO STELSIA	DAVID HERMLIN TRIO
-----	----------------	--------------------

FESTIVAL : SAMEDI 7 JUIN 2025

11h30-13h	PARC THERMAL	APERO 1733 SWING AVENUE
-----------	--------------	-------------------------

14h-16h	THÉÂTRE	VISITE GUIDÉE
---------	---------	---------------

16h-17h45	AVENUE BARADUC / PARC THERMAL	PARADE suivie de DEMO SWING & TAP DANCE
-----------	-------------------------------	---

17h45-19h	PARC THERMAL	DAVID HERMLIN TRIO
-----------	--------------	--------------------

19h-20h15	PARC THERMAL	THE GROOVY FOUR
-----------	--------------	-----------------

20h30	LA TABLE BRAYAUE	PROKHOR BURLAK 4TET
-------	------------------	---------------------

20h30	RESTAURANT AÏGA	DAVID HERMLIN TRIO
-------	-----------------	--------------------

20h30	LA BOUCHERIE	THE RAG MESSENGERS
-------	--------------	--------------------

21h30	LE GLACIER	RACHEL HERMLIN TRIO
-------	------------	---------------------

21H30	BRASSERIE LE MODERN	1733 SWING AVENUE 5TET
-------	---------------------	------------------------

22h30	CASINO STELSIA	CAROLINA REAPERS SWING
-------	----------------	------------------------

23h	SALLE DES FÊTES	TOULOUSE HOT CLUB
-----	-----------------	-------------------

FESTIVAL : DIMANCHE 8 JUIN 2025

10h-13h	THÉÂTRE	VISITE GUIDÉE
---------	---------	---------------

10h15-11h15	PLACE BROSSON	ORCHESTRE D'HARMONIE DE L'ECOLE DE MUSIQUE
-------------	---------------	--

11h30-13h	PARC THERMAL	APERO 1733 SWING AVENUE 5TET
-----------	--------------	------------------------------

14h15	PLACE BROSSON	INITIATION DANSE AVEC SINGE TON SWING
-------	---------------	---------------------------------------

16h-17h45	AVENUE BARADUC / PARC THERMAL	PARADE suivie de DEMO SWING & TAP DANCE
-----------	-------------------------------	---

18h-19h	PARC THERMAL	PROKHOR BURLAK 4TET & RACHEL HERMLIN
---------	--------------	--------------------------------------

19h15-20h15	PARC THERMAL	CAROLINE REAPERS SWING
-------------	--------------	------------------------

21h30	CASINO STELSIA	SKOKIAAN BRASS BAND
-------	----------------	---------------------

21h30	SALLE DES FÊTES	SWINGIN' HERMLINS suivie d'une animation DJ
-------	-----------------	---

FESTIVAL : LUNDI 9 JUIN 2025

11h30-13h	PARC THERMAL	LA GROSSE CAISSE D'OCCASION
-----------	--------------	-----------------------------

15h-17h	PARC THERMAL	RIVERSIDE BAND
---------	--------------	----------------

VOIR COORDONNÉES DES LIEUX EN PAGE 19

Directrice de publication : Marie-Pierre Ronchaud, Présidente de Jazz aux Sources

Crédits photo : Fred Muro, André Hébrard, Damien Warcollier, Uwe Hauth, Sarah Pista, Éric Soudan, Vasco Vilhena, Roland Niort, Ana Viotti, Myriam Jegat, Tumbao Pix, J.-C. Peyrard, Éric Bobrie, Marius Schmdlin, Stéphane Jobert, Ville de Châtel-Guyon.

Illustration de couverture : DOZ - Conception graphique : contre-allee-graphique.fr

Impression : L'Imprimeur.com - 63200 MOZAC

NE PAS JETER SUR LA VOIE PUBLIQUE

JAZZ aux sources

Jazz aux Sources a **TOUJOURS** besoin de vous pour continuer à vous offrir un **FESTIVAL GRATUIT** et de **QUALITE**, et pour préserver sa légendaire convivialité !

MERCI d'avoir été nombreux à nous soutenir en 2024, vos dons nous ont permis de maintenir une programmation de qualité et un budget pérenne !

Merci aux commerçants qui nous ont fait des dons financiers et de compétence en 2024 : Pharmacie Rayrolles, Pharmacie des Bains, Pharmacie du Sans-Souci, Le GLACIER, le Modern', Belin & Belin, Fromagerie Annie CHANNEBOUX, l'Atelier « Juste pour Toi », Aïga Resort Thermal & Spa, MOMBAZET IMMOBILIER, l'Atelier de Christa, La Boutique 2 Curiosités, Lis Tes Ratures, La Pizzeria du Théâtre, le Parc Ecureuil.
Vos dons sont essentiels à la vie de JAZZ AUX SOURCES.

L'association est reconnue d'intérêt général - le swing l'est forcément ! - et à ce titre, elle permet aux mécènes qui soutiennent le festival de défiscaliser une partie de leur don 66 % pour les particuliers. Ex. : 66€ de réduction d'impôts pour un don de 100€. Retrouvez le formulaire à remplir ci-dessous, à retourner accompagné de votre règlement à : Jazz aux Sources - 10 rue de l'Hôtel-de-Ville - 63140 CHÂTEL-GUYON ou le déposer sur le stand mécénat, présent dans le Parc thermal durant tout le festival.

Toute l'équipe de JAZZ AUX SOURCES et ses 70 bénévoles dévoués comptent sur vous pour continuer l'aventure. MERCI.



Merci de remplir ce formulaire et nous le retourner accompagné de votre règlement à :

Jazz aux Sources - 10 rue de l'Hôtel-de-Ville - 63140 CHÂTEL-GUYON

ou le déposer sur le stand mécénat, présent dans le Parc Thermal durant tout le festival.

Nom : Prénom :

Adresse :

Code Postal : Ville :

Adresse mail

Montant de votre mécénat :€

Nous garantissons que ces informations resteront l'usage strict de Jazz aux Sources et ne seront en aucun cas utilisées à d'autres fins.

Chaque donateur se verra délivrer une attestation CERFA, afin qu'il bénéficie d'une réduction d'impôt sur le revenu pour les particuliers (de 66% de la valeur du don) ou d'une réduction d'impôt pour les sociétés (de 60% de la valeur du don)



Le Stéfia CASINO Châtel-Guyon

**MACHINES À SOUS
JEUX ÉLECTRONIQUES
JEUX DE TABLE
BAR**

**ANIMATIONS
CONCERTS/SPECTACLES**

**OUVERT TOUS LES JOURS
À PARTIR DE 10H**

Place Brosson 63140 Châtel-Guyon
04 73 86 00 39

**LES JEUX D'ARGENT ET DE HASARD PEUVENT ÊTRE DANGEREUX :
PERTES D'ARGENT, CONFLITS FAMILIAUX, ADDICTION...**

RETROUVEZ NOS CONSEILS SUR JOUEURS-INFO-SERVICE.FR
(09 74 75 13 13 - APPEL NON SURTAXÉ)

AFTERWORK GUINGUETTE : OUM TCHA

Jeudi 22 mai

18H • La Puce à l'Oreille - Riom

Réservations : 04 73 38 75 82

Entrée libre

Trio swing décoiffé et décoiffant. Oumtcha, c'est du swing jazz des années 30, des standards de la chanson amé-



ricaine revisités, avec un bon grain de folie et de joie communicative. Ces trois-là n'en sont pas à leur coup d'essai, et ils raffolent par-dessus tout embarquer le public dans leurs élucubrations démentielles. Chaque concert reste un moment totalement improvisé et unique. Une guitare manouche, un saxo jazz, un tuba d'orchestre, des voix d'opérettes, du scat, de la bonne humeur, tout cela réuni pour un concert pas comme les autres !



Franck PILANDON : saxophone, chant

Sébastien GUERREAU : guitare, chant

Pierre LARRAT : tuba, chant

CONCERT : SWING THAT CLASSIC

Vendredi 23 mai

20H30 • Théâtre de Châtel-Guyon

Tarif : 20€/18€ (réduit) / 15€ (jeunes, abonnés, mécènes)

Réservations : 04 73 64 28 82

Avez-vous jamais rêvé de mélanger vos airs d'opéra préférés avec vos standards de jazz traditionnel favoris ? Vos rêves deviennent réalité grâce à

SWING THAT CLASSIC ! Découvrez, entre autres, comment «Muskrat Ramble» s'entend parfaitement avec «Libiamo, Ne' Lieti Calici» (La Traviata), comment la version française de «Pennies From Heaven» épouse gracieusement le «Duo Des Fleurs» (Lakmé) et comment «Do You Know What It Means To Miss New Orleans ?» se marie à merveille avec «Nessun Dorma» (TURANDOT)...

Arrangements détaillés, airs d'opéra originaux relevés à la virgule près :

SWING THAT CLASSIC teste votre facétie musicale !

Louise ROBARD : chant

Catherine «Cajoune» GIRARD : washboard, chant

Julien SILVAND : trompette, direction, arrangement, chant

Coline BUSQUET : saxophone baryton

Cédric PIROMALLI : piano

Pablo BURCHARD : contrebasse

Marius SCHMIDLIN : claquettes

CONCERT : CANAL STREET BAND

Samedi 24 mai

20H30 • Les Vinzelles
Café-Restaurant - Volvic

Repas sur place avant et après le concert - Réservations : 04 73 66 58 15

Entrée au chapeau

Partie immergée de l'iceberg Swing That Classic, CANAL STREET BAND en a marre des partitions compliquées et se lâche totalement dans deux répertoires : l'un jazz «mains-



tream» (Ella Fitzgerald, Billie Holiday) et l'autre traditionnel (Louis Armstrong, Sidney Béchet). Ce qui constituerait du jamais-vu sur terre ! Outre cet exploit technique, vous pourrez entendre une voix à l'intensité rare, une trompette sur-énergique, un

saxophone au fond des bois, un piano dont chaque phrase est un enseignement invitant à la pensée profonde, et une planche à laver défiant toutes les machines à coudre du monde.

Louise ROBARD : chant

Catherine «Cajoune» GIRARD : washboard, chant

Julien SILVAND : trompette, direction, arrangement, chant

Coline BUSQUET : saxophone baryton

Raphaël MARTIN : soubassophone

Cédric PIROMALLI : piano

Pablo BURCHARD : contrebasse



SWING HOP PARTY : DJ PROLETER

A l'occasion des 25 ans du festival, Jazz aux Sources invite La Puce à l'Oreille qui s'installe dans le Parc thermal pour une soirée électro swing !

Beatmaker français, ProleteR s'est affirmé comme une figure emblématique de la scène électro swing et swing hop internationale avec ses titres cumulant plus de 100 millions d'écoutes sur les plateformes. Après avoir partagé la scène avec Caravan Palace, Parovoz Stelar, Deluxe, Wax Tailor, ou l'Entourloop, ProleteR prépare son grand retour avec un nouvel album et une tournée intitulée « Swing Hop Party ». L'occasion de le retrouver en live accompagné d'une section cuivre d'exception qui donne un côté «jazzy» au show.

Jedi 5 juin

20H30 • Parc thermal



**Votre spécialiste
de l'Audition dans
le Puy de Dôme**

**Test auditif & Essai
GRATUITS**

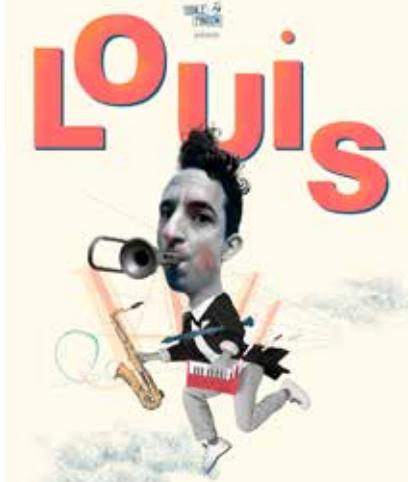
Prenez Rendez-vous !

VOTRE AUDIOPROTHÉSISTE INDÉPENDANT

À RIOM

21 bis rue du Commerce 04 73 38 63 44



SPECTACLE : « LOUIS » de la Cie Odile PINSON

Vendredi 6 juin

17H • Parc thermal

Le swing se théâtralise avec le spectacle « Louis »

Louis, c'est un concert théâtral, à mi-chemin entre une conférence gesticulée et un concert excentrique, composé comme un véritable voyage dans le temps où l'histoire du jazz est un prétexte aux élucubrations d'un clown musicien.

Louis est un musicien éclairé, un allumé du jazz qui vient transmettre au public sa passion pour cette musique qui le transcende. Par le biais d'un dispositif digne d'un one man band, Louis va nous emmener dans une aventure musicale pleine d'humanité, intelligemment foutraque, maladroit dans la virtuosité et improvisé avec une rigueur chaotique. Derrière l'Histoire du jazz c'est l'histoire d'un individu en prise avec un désir bien trop grand pour lui, celui de devenir un grand jazzman.

Jazz aux Sources aura la chance d'accueillir la première représentation en France de « Louis ».



1733, SWING AVENUE QUARTET

Vendredi 6 juin

17H30 • Kiosque du Parc thermal

21H30 • Brasserie le Modern

Samedi 7 juin

11H30 • Parc thermal

21H30 • Brasserie le Modern

Dimanche 8 juin

11H30 • Parc thermal

Réunis autour de l'estuaire de la Gironde et du Bassin d'Arcachon, les quatre musiciens composant cet orchestre ont en commun la passion du jazz New Orleans, du Blues et du Swing. Une formule souple et dynamique, dégageant un swing puissant en privilégiant la spontanéité des improvisations collectives sur des thèmes de jazz classique et New Orleans.

Jérôme GATIUS :

clarinette et sax soprano

Christian VAUDECRANNE : *sax soprano et chant*

Nicolas DUBOUCHET : *contrebasse*

Stéphane BORDE : *b anjo*

Catherine « CAJOUNE » GIRARD : *washboard et chant (samedi et dimanche)*

RACHEL HERMLIN TRIO

Vendredi 6 juin

20H30 • Restaurant la Croix de Fer

Samedi 7 juin

21H • Restaurant le Glacier

Dimanche 8 juin

21H30 • Salle des Fêtes avec Swingin'Hermlins - 25€

À tout juste 21 ans, la petite soeur de David Hermlin suit les traces de son grand frère. Années 30 jusqu'au bout des ongles elle aussi, que ce soit dans la façon de chanter ou dans la présentation, elle se fait une place comme l'une des chanteuses swing qui compte en Allemagne. Chanteuse atti-

trée des Swingin' Hermlins et du Swing Dance Orchestra, le big band de son père, elle s'est forgé une solide expérience de la scène malgré son jeune âge, elle qui a débuté à l'âge de 15 ans sur la scène du Konzerthaus Berlin. Elle présente également avec son frère l'émission de radio « Swing It with The Hermlins » sur Jazz Radio Berlin. Elle se produit en trio à Jazz aux Sources accompagnée par son père Andrej Hermlin au piano et l'un des meilleurs trompettistes français de ce style, Jérôme Etcheberry.

Rachel HERMLIN : chant

Andrej HERMLIN : piano

Jérôme ETCHEBERRY : trompette



DAVID HERMLIN TRIO

Vendredi 6 juin

22H • Stelsia Casino

Samedi 7 juin

17H45 • Parc thermal

Dimanche 8 juin

21H30 • Salle des fêtes avec Swingin' Hermlins - 25€

Fantastique batteur (à la Jo Jones), chanteur et showman (à la Cab Calloway), danseur de claquettes (à la Nicholas Brothers), avec une énergie débordante sur scène et une classe absolue, David Hermlin nous replonge avec son excellent trio dans les années folles : un concert gorgé de surprises qui nous tient en haleine du début

à la fin et un son acoustique comme à l'époque. Une pépite toute droit venue de Berlin, à ne surtout pas rater ! Né à Berlin en 2000, David Hermlin se produit pour la première fois en public à l'âge de 4 ans, avec le groupe de son père. Lors d'un voyage à New York à l'âge de 5 ans, David découvre son amour pour les claquettes. De 2010 à 2019, il a été membre du « Junges Ensemble » du Friedrichstadt-Palast de Berlin, le théâtre le plus grand et le plus moderne d'Europe, et a tenu à plusieurs reprises des rôles de premier plan.

David HERMLIN : chant et batterie

Sascha KOMMER : piano

Lorenzo BALDASSO : clarinette



LE GLACIER 1900

- Bar
- Brasserie
- Glaces
- Crêpes
- Repas de groupes
- Plats à emporter
- PMU
- FdJ

9 av. Baraduc Châtel-Guyon
04 73 86 52 01
steph.mach@orange.fr



Chante Grelet
Bulle de Détente

www.hotel-chante-grelet.com

Piscine couverte et chauffée
Spa - Sauna - Fitness
Salle de séminaire



RESTAURANT
ouvert 7/7
midi et soir

32 avenue Général De Gaulle
63140 Châtel-Guyon
04 73 86 02 05
contact@hotel-chante-grelet.com



THE GROOVY FOUR

Vendredi 6 juin

21H30 • Bar-Restaurant le Glacier

Samedi 7 juin

19H • Parc thermal

Avec des éléments de blues, l'élégance du West Coast Swing, et l'énergie du Rhythm and Blues, « The Groovy Four » arrive avec un répertoire qui vous fera bouger dès les premières notes !

Leurs influences vont de Tiny Grimes à Oscar Alemán en passant par Bill Jennings, Red Prysock, et Joe Houston mais aussi des compositions originales, toujours en invoquant les grandes références de la musique des années 1940 et 1950.

Martin BURGUEZ : saxophone

Arnaud DESPREZ : guitare

Oriol FONTANALS : contrebasse

Pascal MUCCI : batterie



PROKHOR BURLAK QUARTET

Vendredi 6 juin

20H30 • Restaurant
le Chante-Grelet

Samedi 7 juin

20H30 • Restaurant La Table
Brayaude

Prokhor Burlak, saxophoniste, né à Vladivostok en 1989 où il débute la musique, s'installe à 21 ans à Saint-Petersbourg pour suivre des cours à la célèbre institution Gen-nady Golstein et joue dans les meilleurs orchestres de jazz de Moscou et de Saint-Petersbourg. Après un premier voyage à Paris, il décide de revenir s'installer en France après la pandémie mondiale. Même s'il joue de tous les saxophones, il s'exprime davantage aujourd'hui au saxophone ténor et occasionnellement à l'alto, dans l'esprit des grands maîtres qu'il affectionne (Lester Young, Coleman Hawkins, Ben Webster, Benny Carter, etc.) et dont il a parfaitement assimilé le langage. Il est aujourd'hui l'un des meilleurs saxophonistes dans le style swing des années 1930 et probablement l'un des plus doués et prometteurs de sa génération.

Prokhor BURLAK : saxophone ténor

Benoit DE FLAMESNIL : trombone

Pablo LOPEZ : guitare

Pablo BURCHARD : contrebasse



DOUCE AMBIANCE CHEZ TONTON GEORGES

Vendredi 6 juin

20H30 • Pizzeria du Théâtre

Depuis plus de quarante ans, le souvenir de Brassens reste gravé dans la

mémoire collective et ses compositions ne cessent de faire le délice de bon nombre de jazzmen.

« Tonton Georges », passionné de jazz, vouait une réelle admiration à Armstrong, Ellington... mais aussi à Django Reinhardt.

Rendez-vous pour une soirée consacrée aux chansons de Brassens colorées de swing !

Elisabeth LECLAIR : chant
Oscar DESBOIS : vibraphone
Thomas EZEKIEL : guitare
Claire ALANORE : contrebasse
Thierry BOURGUIGNON : batterie



THE RAG MESSENGERS

Vendredi 6 juin

18H15 • Parc thermal

21H • Bar restaurant LE PARC

« The Rag Messengers » s'empare avec bonheur du répertoire des débuts du jazz, de la Nouvelle-Orléans à Harlem.

Sur les traces de musiciens légendaires, Jelly Roll Morton, Baby Dodds ou Duke Ellington, le tout avec une musicalité et une authenticité exceptionnelles. La formule piano/clarinette/batterie, très populaire à l'époque, retrouve ici ses lettres de noblesse. Une musique qui n'a pas pris une ride près d'un siècle plus tard !

Ezéquiel CÉLADA : clarinette
Auguste CARON : piano
Ophélie LUMINATI : batterie



SAC À PULSES avec Julien SILVAND

Vendredi 6 juin

20H30 • Restaurant la Boucherie

L'incontournable orchestre Sac à Pules a depuis longtemps dépassé les frontières auvergnates, jouant jusqu'aux Etats-Unis. Composé de Pierre Guicquéro au trombone, Gary Kiser au soubassophone, Pierre « Jules » Verne au banjo et Marc Verne à la batterie, l'orchestre puise son répertoire à la Nouvelle Orléans. Julien Silvand, chanteur et trompettiste du groupe TAP THAT JAZZ rejoindra la formation le temps d'un concert endiablé où les danseurs perdront le contrôle de leurs pieds !

CHANGEMENT
DE PROPRIÉTAIRE



LE PARC
BAR LOUNGE
RESTAURANT

PARC THERMAL
CHÂTEL-GUYON
06 66 22 45 32

Auberge La Croix de Fer



Entre RIOM & CHÂTEL-GUYON
Vue panoramique et terrasse couverte



16 rue de la Croix de Fer • 63200 RIOM

04 73 86 09 96
www.lacroixdefer.fr



CAROLINA REAPERS SWING

Samedi 7 juin

22H30 • Stelsia Casino

Dimanche 8 juin

19H15 • Parc thermal

Lorsque les Carolina Reapers Swing montent sur scène, on sait à quoi s'attendre : un swing irrésistible, une énergie débordante, un bon grain de folie, mais aussi un répertoire unique, une

touche de finesse, des moments irrépétibles — et la certitude de vouloir danser sur leur musique jusqu'à la dernière note.

Leur répertoire allie des arrangements de l'ère swing et de l'improvisation sur les standards favoris de l'époque.

Une équipe de solistes doués et créatifs, soutenus par une section rythmique pur-swing. Des performances surprenantes, pleines de spontanéité. Des personnalités pétillantes, des

solos inventifs, des riffs hypnotiques et des voix charmantes se chargent de rendre chaque show de Carolina Reapers Swing unique et plein de vie.

Fernando MORRISON : contrebasse

Gabriel RIGAUD : batterie

Thomas LE ROUX : trompette

Charles HUCK : guitare

Sami KHALFOUNE : trombone

Mickaël PERNET : saxophone ténor

Joseph VU VAN : piano



SKOKIAAN BRASS BAND «New Orleans Brass Party»

Dimanche 8 juin

21H30 • Stelsia Casino

Le Skokiaan Brass Band, c'est l'énergie explosive des brass bands façon Nouvelle-Orléans sublimée par des influences funk, soul, jazz, caribéennes et africaines.

Après un voyage fondateur à La Nouvelle-Orléans en 2015, le groupe sort *We Need Music!* (2018) puis *The French Touch*

(2020), produit par Kirk Joseph, légende du Dirty Dozen Brass Band. Leur dernier album, *Skoki Mama* (2024), produit par Scott Billington et enregistré entre la France, les États-Unis, le Bénin et le Ghana, met en lumière des invités prestigieux. En 2025, le Skokiaan Brass Band embarque pour le Skoki Mama Tour. Sur scène, cette fanfare moderne déploie une énergie contagieuse, transformant chaque concert en une fête vibrante et inoubliable !

Vincent STEPHAN, Christophe METRA, Félicien BOUCHOT : trompette

Pierre BALDY-MOULINIER : trombone

François RIGALDIES : sax ténor, chant

Christophe GARABOUX : sousaphone

Christophe DURAND, Philippe BOSTVIRONNOIS : percussions



RIVERSIDE BAND

Lundi 9 juin

15H • Parc thermal

RIVERSIDE BAND a été spécialement créé pour l'édition 2024 du festival Little Big Swing Camp, au Portugal.

Lors de leurs concerts, le public (dont l'organisation du festival)

est devenu complètement fou et est entré dans un délire de SWING PUNK que personne n'attendait, ni n'a vu venir !

ATTENTION : l'orchestre ne sera pas responsable des éventuels dommages causés par une possible expérience extra-corporelle...

Margarida MARTINS : chant & guitare

Julien SILVAND : trompette & chant

MAKA THE MONKEY : contrebasse & chant

CABRITA : saxophone baryton

Jéricho BALLAN : batterie

SOIRÉES DANSANTES

Rendez-vous pour 2 soirées à la salle des fêtes animées par des orchestres talentueux, avec en plus lors de la soirée de clôture du festival de belles démonstrations de nos pros et troupes de danse du week-end, et une deuxième partie de soirée animée par un DJ, pour swinguer jusqu'au bout de la nuit !



TOULOUSE HOT CLUB

Samedi 7 juin

23H • Soirée dansante à la salle des fêtes - 15€

Né en 2018 de la rencontre de personnes aux différentes sensibilités musicales (swing, hip-hop, rockabilly, bluegrass, funk...) ayant la volonté d'animer la communauté des danseurs de lindy hop, le Toulouse Hot Club est une formule atypique et singulière dans le milieu du swing et du jazz !

Rassemblant 6 musiciens pour 10 instruments joués sur scène, Toulouse Hot Club interprète un répertoire pluriel allant du Swing au Rhythm'n'Blues en passant par les standards de la Nouvelle Orléans, comprenant de nombreuses compositions et des arrangements originaux !

MAKA THE MONKEY : trombone

Jérôme ARLET : guitare/voix

Grégoire AGUILAR : piano/orgue

Robin SAFARU : batterie

Baptiste DESMIDT : contrebasse

Antoine BOURGANEL : clarinette / saxophone

THE SWINGIN' HERMLINS

Dimanche 8 juin

21H30 • Soirée de clôture à la salle des fêtes - 25€

Le pianiste Andrej Hermlin, qui a dédié sa vie à la musique swing de la période 1920 à 1940, est le chef d'orchestre de ce qui est probablement le meilleur orchestre swing allemand, dans lequel font partie ses enfants David et Rachel. Il s'est produit dans les plus belles salles de concert du monde : au Rainbow Room de New York, au Teatro Massimo de Palerme, à l'Elbe Philharmonic Hall de Hambourg, etc... Ils font étape à Jazz aux Sources pour le plus grand bonheur des danseurs qui vont pouvoir se régaler sur le son authentique des années 30.

Andrej HERMLIN : chef d'orchestre et piano

Rachel HERMLIN : chant

DAVID HERMLIN : chant, batterie, claquettes

Lorenzo BALDASSO : clarinette

Jérôme ETCHEBERRY : trompette

Prokhor BURLAK : saxophone ténor

Benoit DE FLAMESNIL : trombone

Pablo LOPEZ : guitare

Pablo BURCHARD : contrebasse



LE PROFESSIONNEL DE LA VIANDE

**RESTAURANT
LA BOUCHERIE CHÂTEL-GUYON**

**OUVERT 7j/7 TOUTE L'ANNÉE
SERVICE TARDIF
PARKING GRATUIT À 20 MÈTRES**

28 AVENUE BARADUC,
63140 CHÂTEL-GUYON

04.73.66.17.57

*Fromagerie Crèmerie
Epicierie Fine*



Annie et Patrick Chauvboux

6, avenue Baraduc
Châtel-Guyon
04 73 33 54 30

25 ANS
Anniversaire



Châtel Rétromobile

L'association locale Châtel Rétromobile, organisatrice de balades et rassemblements de véhicules anciens et historiques, rejoint la parade cette année, avec une sélection de véhicules vintage, dans l'esprit de l'époque Swing, à 4 roues ou à 2 roues !



Skokiaan Brass Band

Invités pour fêtes les 25 ans du festival, les cuivres, percussions et la folie des 8 musiciens du Skokiaan Brass Band vont plonger le public au cœur de la Nouvelle-Orléans avec une énergie explosive et déjantée !

Voir descriptif du groupe p. 10

Baraduc Street paraders

Les traditionnels musiciens de la parade assureront cette année encore une déambulation rythmée et festive avec de nombreux invités venus des différents groupes présents durant le week-end, pour une parade haute en couleurs !

Et toujours nos profs de danse swing et claquettes qui déambuleront et présenteront leurs prouesses au rythme de la musique live.



Flying Cool cats : La Swing Dance Team

Créée en 1999, la formation est constituée de danseurs formés par Phil. Son but : faire découvrir les danses telles qu'elles étaient pratiquées dans les années fortes de l'ère du Swing. Les Flying Cool Cats respectent le style de ces danses afin faire découvrir au public cet univers de joie et de partage. Lindy Hop, Acrobatics, Charleston, Shag et Balboa font partie de leur répertoire... La promesse d'une parade rétro dans le pure style de cette belle époque !

Singe ton Swing

La troupe Singe ton Swing, tout droit venue de l'Allier, s'est formée par envie de partager l'euphorie et la joie que procure le Jazz roots. Swing, vintage, festif, l'esprit correspond totalement à l'ambiance de la parade ! Il était donc logique qu'elles soient présentes pour souffler les 25 bougies du festival.

Voir descriptif p. 13

NOUVEAUTÉS DU DIMANCHE

Pour célébrer les 25 ans du festival, Jazz aux Sources propose de nouveaux rendez-vous !



Concentration de véhicules avec Châtel Rétromobile

Dimanche 8 juin

9H-18H • Parvis d'AÏGA Resort Thermal
et avenue du Général de Gaulle

Concert de l'Orchestre d'Harmonie

Dimanche 8 juin

10H15 • Place Brosson

Dirigé de main de maître par Jean-Luc JAFFEUX depuis plus de 20 ans, l'Orchestre d'Harmonie de Châtel-Guyon tient à fêter l'anniversaire de Jazz aux Sources. Et pour l'occasion la trentaine de musiciens interprétera les plus grands standards du répertoire Jazz.

Stage de danse avec Singe ton Swing

Dimanche 8 juin

14H15 • Place Brosson

Initiation danse swing sur la chanson «le Swing de la Route Bleue»

La compagnie Singe Ton Swing propose une initiation de danse swing sur une chanson mise en musique par les Baxtelos : « Le Swing de la Route Bleue ». Cet air joué en live par deux guitares manouche et accompagné par leur chanteuse, évoque les jours heureux des autos qui partaient sur la route nationale 7 vers les vacances au soleil. C'est sur cette chanson emblématique que les danseurs de la Compagnie Singe ton Swing entraîneront le public sur une chorégraphie inédite et facile à apprendre pour les débutants.

Bonne humeur garantie, à fredonner sans modération !

Concert du dimanche avec Skokiaan Brass Band

Dimanche 8 juin

21H30 Stelsia Casino

Voir descriptif page 10

- Déplacement à domicile
- Prêt de montures
- Vente de lentilles / Produits pour lentilles
- Jumelles - Solaires - Baromètre
- Piles auditives



04.73.86.18.76

4, avenue Baraduc 63140 Châtel-Guyon
pdvchatel@gmail.com

Sebastien
Maitre Artisan
Thevenet

BOUCHERIE - CHARCUTERIE

31 Av. Baraduc
63140 CHATEL-GUYON

04 73 86 76 11

CÔTÉ SWING

LES PROFESSE



PHIL ET AMANDINE

Phil danse depuis plus de 35 ans sur Paname et la région Parisienne. Il fait partie des "Pionniers" du Lindy Hop parisien. Phil débute le Lindy Hop en 96 et commence à former des danseurs pour faire découvrir le Lindy Hop "Savoy Style" comme disait Frankie Manning. Fort d'une expérience que peu partagent, il enseigne en cours réguliers et en cours particuliers pour pros et amateurs, partout en France, et aussi lors de stages swing Internationaux.

Le Théâtre Mogador de Paris lui donne carte blanche pour l'after Swing de la 200^e de la comédie musicale CHICAGO. Il anime les ateliers Swing au Palais de Chaillot en partenariat avec la compagnie XY.



DANIIL ET MARIA

Depuis treize ans, Daniil Nikulin a exploré les différentes facettes de la danse swing, a gagné de nombreuses compétitions en Europe et aux États-Unis et a voyagé dans plus de 23 pays pour partager sa passion pour la danse. Malgré sa réputation mondiale, Daniil reste un amateur de café timide qui ne peut tout simplement pas résister à un bon rythme swing de la musique de Duke Ellington.

Maria Philippova a commencé à danser le boogie-woogie à Yaroslavl, en Russie, en 2009, à l'âge de 15 ans. En 2012, elle a déménagé à Moscou où elle a découvert le lindy hop et s'est retrouvée complètement amoureuse de la musique et de la danse jazz pour leur profondeur, leur liberté et la joie qu'ils lui procurent. Au cours des 9 dernières années, Maria a été invitée dans de nombreux événements de danse swing à travers le monde, obtenant diverses places dans des compétitions de haut niveau en Europe et aux États-Unis. Pour Maria les danses jazz sont une forme d'art où l'on peut s'exprimer, un moment où tout le monde est uni et connecté, accepté dans son unicité.

ANGIE ET MAKKA

Chorégraphe, pédagogue et interprète pour l'une, DJ, multi-instrumentiste et conférencier pour l'autre, danseuse et danseur dans tous les cas, Angie et Maka forment un duo atypique dans le milieu du lindy hop et du swing, associant leur souci pédagogique à leur grande expérience scénique. Avec leurs cours axés sur la musicalité, le jeu, l'interprétation et la recherche, ils auront à coeur de stimuler la fibre créative des stagiaires de Jazz aux Sources !



URS DU FESTIVAL

CÔTÉ CLAQUETTES



DIMITRI DEMONT

Claquettiste, danseur et chorégraphe.

Initié aux claquettes dès l'âge de 7 ans, Dimitri s'est formé auprès des plus grands maîtres de la discipline en France et aux États-Unis. Sa formation pluridisciplinaire inclut également, la danse contemporaine et les danses urbaines, influences qu'il intègre dans ses créations avec la compagnie de son école studio de l'Ange à Clermont Fd. Parallèlement à sa carrière de danseur pour la Martin's Tap Dance Company Lausanne, Dimitri s'investit dans la transmission des claquettes Américaines, au travers de masterclass et stages dans des écoles de danse internationales. Son engagement pour la promotion des claquettes auprès des jeunes générations se traduit par la création de spectacles originaux, démontrant la capacité des claquettes à s'intégrer dans des univers musicaux contemporains, en fusionnant les genres, prouvant que cet art historique reste plus vivant et pertinent que jamais.

BROOKLYN BARBER



Brooklyn est une danseuse et enseignante professionnelle basée à Barcelone, avec une carrière déjà très riche depuis sept ans, spécialisée dans les claquettes. Parmi les moments forts de sa carrière, on compte sa performance dans Emerald Storm pour West End Live 2024, Spirit of the Dance et à bord des navires de croisière MSC Virtuosa et MSC Grandiosa. Actuellement, elle se produit dans toute l'Europe avec The Hot Shoe Sugars et Martin's Tap Dance Company.

Brooklyn est fière d'être diplômée de l'Université de Birmingham, de la Mountview Academy of Theatre Arts et de l'Escola Luthier de Dansa. En plus de sa carrière d'interprète, elle est une professeure de claquettes expérimentée, ayant enseigné dans des institutions telles que Pineapple Studios London et l'Escola Luthier de Dansa. Brooklyn est ravie de rejoindre la faculté de Jazz Aux Sources cet été !

MARIUS SCHMIDLIN

Artiste passionné et engagé, Marius a les claquettes dans la peau dans son enfance, fasciné par cette discipline où la danse et la musique se rencontrent de manière magique.



Formé par Victor Cuno à l'école SWINGTAP à Paris, il suit aussi des études de musique dans divers conservatoires. Ce mélange d'expériences nourrit son approche artistique, qu'il partage sur scène et dans son enseignement.

Il a exploré différents styles de claquettes : comédie musicale, improvisation, claquettes modernes et minimalistes, qu'il cherche à promouvoir auprès d'un large public.

Il mène également des recherches pour inscrire les claquettes dans le monde de demain, en leur apportant une touche de modernité.



Déco • Bijoux • Mode • Jeux
Tisanes • Cadeaux enfant & naissance



6 place Brosson, 63460 Châtel-Guyon

AU JARDIN DE CHÂTEL



Primeur et épicerie fine

OUVERTURE DU MARDI AU DIMANCHE MIDI

25 AVENUE BARADUC
63140 CHÂTEL-GUYON
09.88.36.82.22



JAZZ

aux sources

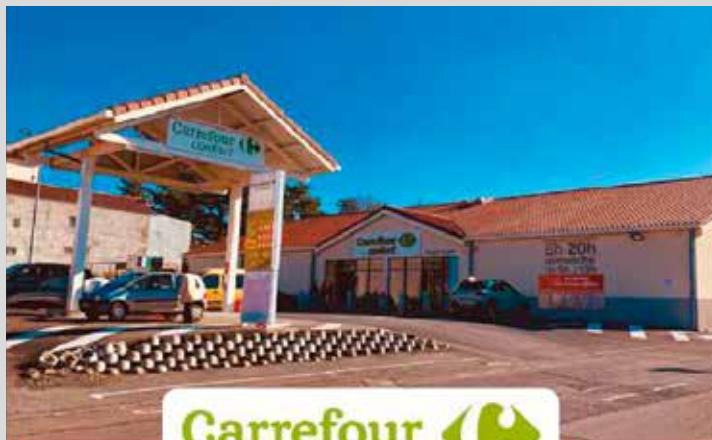
STAGES DANSES SWING ET CLAQUETTES

Profitez du festival pour découvrir ou perfectionner votre pratique des danses swing : lindy hop, balboa, solo swing, jazz roots ... ainsi qu'aux claquettes où 3 niveaux sont proposés, enseignées par les meilleurs danseurs. Retrouvez les modalités d'inscription sur www.jazzauxsources.com ou 04.73.86.70.72. Les cours de swing ont lieu à la Halle des Sports, et les cours de claquettes au Centre culturel de la Mouniaude. Les inscriptions sont possibles sur place, sous réserve de disponibilités.

Retrouvez la grille des cours page suivante !

PLANNING DES COURS 2025

SAM. 7 JUIN				CLAQUETTES - LA MOUNIAUDE		
SWING - HALLE DE SPORTS				CLAQUETTES - LA MOUNIAUDE		
9h00/10h15	Lindy Niveau 2 Phil & Amandine	Jazz Roots Niveau 1 Angie et Maka	Lindy Niveau 1 Maria et Daniil	Niveau 3 Brooklyn	Découverte Dimitri	Niveau 2 Marius
10h25/11h40	Balboa Niveau 1 Phil & Amandine	Jazz Roots Niveau 2 Angie et Maka	Lindy Niveau 2 Maria et Daniil	Niveau 1 Brooklyn	Niveau 2 Dimitri	Niveau 3 Marius
11h50/13h05	Balboa Niveau 2 Phil & Amandine	Lindy Niveau 3 Angie et Maka	Jazz Roots Niveau 2 Maria et Daniil	Niveau 2 Brooklyn	Niveau 3 Dimitri	Niveau 1 Marius
DIM. 8 JUIN				CLAQUETTES - LA MOUNIAUDE		
SWING - HALLE DE SPORTS				CLAQUETTES - LA MOUNIAUDE		
9h00/10h15	Lindy Découverte Phil & Amandine	Lindy Niveau 2 Angie et Maka	Jazz Roots débutant Angie	Niveau 2 Brooklyn	Niveau 3 Dimitri	Niveau 1 Marius
10h25/11h40	Balboa Niveau 1 Phil & Amandine	Jazz Roots Niveau 2 Angie et Maka	Lindy Niveau 3 Maria et Daniil	Niveau 1 Brooklyn	Niveau 2 Dimitri	Niveau 3 Marius
11h50/13h00	Balboa Niveau 2 Phil & Amandine	Solo Blues Angie	Lindy Niveau 1 Maria et Daniil	Niveau 3 Brooklyn	Découverte Dimitri	Niveau 2 Marius
Découverte : vous n'avez jamais dansé le lindy hop et vous rêvez de découvrir cette danse fabuleuse.		Niveau 2 : vous maîtrisez les bases du lindy hop et du solo jazz. Vous êtes capable de danser en musique. Vous dansez depuis plus de 2 ans.		Découverte : Vous rêvez de découvrir cette discipline		Niveau 2 : Entre 2 et 4 ans de pratique
Niveau 1 : vous connaissez les bases du lindy hop et du solo jazz et vous dansez depuis plus d'un an.		Niveau 3 : vous vous sentez à l'aise pour improviser en musique et vous avez au moins 3 ans de pratique dans le swing.		Niveau 1 : Au moins 1 an de pratique		Niveau 3 : Plus de 4 ans de pratique
Merci de respecter ces consignes afin que l'événement se déroule le mieux possible !						
TARIFS	1 à 3 cours : 20€ le cours	Forfait 4 cours : 70€		forfait 6 cours + la soirée de clôture : 120€		



Carrefour
contact 

**Boucherie
traditionnelle**

**Pain cuit sur
place chaque jour**

**Service
Photomaton**

**Poissonnier
« La Richesse des mers »
les vendredis matin**



**De 8h à 20h chaque jour
9h à 13h le dimanche**

**3 route de Riom - CHÂTEL-GUYON
04 73 86 24 80**

 **Senior Compagnie**
Aide à domicile



50%
de crédit
d'impôt*

avec ou sans avance
immédiate selon la
loi en vigueur

VOTRE AIDE À DOMICILE SUR MESURE



10 avenue Général de Gaulle - 63140 Châtel-Guyon

04 63 85 83 29

chatel-guyon@senior-compagnie.fr

56 avenue Julien - 63000 Clermont-Ferrand

04 73 19 06 20

clermont-ferrand@senior-compagnie.fr

SARLU Sandora - franchise indépendant membre du réseau Senior Compagnie - RCS : 811321132 - Déclarée, autorisée et agréée en date du 25/06/2015 - SAP811321132

senior-compagnie.fr



DES ADRESSES POUR LES PASSIONNÉS



RIOM

34 rue de l'Hôtel de Ville
Tél : 04 73 38 00 11

10 avenue Virlogeux
Tél : 04 73 63 17 35

CHÂTEL-GUYON

10 avenue de l'Europe
Tél : 04 73 86 27 15

Du mardi au samedi
de 6h30 à 19h30
et le dimanche
de 6h45 à 12h15

La cantine du festival

Rendez-vous dans la cour du Centre culturel de la Mouniaude pour un repas convivial, mêlant festivaliers, danseurs et musiciens, au prix de 15€ hors boissons, samedi et dimanche midis et soirs, et lundi midi. Retrouvez les menus sur le site internet jazzauxsources.com

Samedi 7 et Dimanche 8 juin

12H/14H et 19H/21H •

Centre Culturel de la Mouniaude

Lundi 9 juin

12H/14H • Centre Culturel de la Mouniaude

Portes ouvertes au Théâtre

L'association Tous en Scène à Châtel-Guyon propose une porte ouverte du Théâtre samedi 7 juin de 14h à 16h, et pendant le marché dimanche 8 juin de 10h à 13h. L'occasion de découvrir un bijou du patrimoine thermal et culturel de la ville !

Exposition du Fonds de Dotation ARTEMS

Du 4 au 13 juin

14H à 18H • Salon du Grand Hôtel – place Brosson

Convergences - Le Grand Hôtel des Arts

Peinture, sculpture, photographie... Isabelle Braemer, Lucie Delmas, Céline Martinant, Christophe Tarrerias et Co-fee présentent leur travail au côté de la scénographe Anne-Éléonore Gagnon.

Au-delà de l'échange avec les artistes, vous découvrirez l'implication de nombreux jeunes associés au projet. L'Art comme outil de résilience et de rebond... Plus d'informations sur artems.fr

Village vintage et marché artisanal

Retrouvez le village vintage dans le Parc thermal durant tout le festival avec ses stands rétro, ainsi qu'un marché artisanal, l'occasion de découvrir le savoir-faire auvergnat durant tout le week-end entre 15h et 21h.

INFOS HÉBERGEMENT

Office de Tourisme
au 04 73 86 01 17 -
www.terravolcana.com

INFOS DIVERSES STAGES ET FESTIVAL

04 73 86 70 72 -
jazzauxsources@gmail.com



- 1 Parc Thermal - Scène - Buvette «Swing Bar»
- 2 Stelsia Casino 04 73 86 00 39
- 3 Théâtre 04 73 64 28 82
- 4 Pizzeria du Théâtre 04 73 97 46 73
- 5 Le Glacier 04 73 86 52 01
- 6 Brasserie Le Modern' 04 73 86 01 13
- 7 Restaurant la Boucherie 04 73 66 17 57
- 8 Restaurant Pizzeria la Table Brayaude 04 73 86 00 27
- 9 Le Chante-Grelet 04 73 86 02 05
- 10 Resort thermal «AÏGA» 04 73 86 00 08
- 11 Salle des Fêtes
- 12 Auberge la Croix de Fer 04 73 86 09 96
- 13 La Halle des sports
- 14 Le centre culturel de la Mouniaude
- 15 Restaurant Le Parc 06 66 22 45 32
- 16 Départ de la Parade av. Baraduc

VINS - BIÈRES - SPIRITUEUX - THE DAMIAN - CAFÉ - ACCESSOIRES

caviste
épicerie fine

Les trois vins

www.les trois vins.fr

36, Avenue Baraduc, 63140 Châtel-Guyon

☎ le trois vins 📷 04 73 63 97 38 ✉ contact@les trois vins.fr

SALON DE COIFFURE
VISAGISTE CONSEIL

PEGGY

pour *Elle et Lui*

4 place de la Déportation
Saint-Hippolyte
63140 CHÂTEL-GUYON

04 73 86 03 63

MOMBAZET IMMOBILIER

Agence familiale depuis 1972

Retrouvez nous sur mombazet.fr, Facebook et Instagram.

FNAIM